



**ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល**  
**Ministry of Industry, Mines and Energy**

លេខ : ១៤៤ រដ.បក.បក

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**Kingdom of Cambodia**  
**Nation Religion King**

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២

**ប្រកាស**

**ស្តីពី**

**នីតិវិធី និងការចេញលិខិត**

**បញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី**

**រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល**

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩០៨/១០៥៥ ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៥ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ប្រកាសឲ្យ ប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៦/០១៨ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៦ ប្រកាស ឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០៧/០១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៧ ប្រកាស ឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីស្តង់ដារកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៥ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៥ ប្រកាសឲ្យប្រើ ច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្មការត្រួតពិនិត្យគ្រឿងញៀន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៣៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៧ ស្តីពីការដាក់ឲ្យ ប្រើប្រាស់ទំនិញហាមឃាត់ និងទំនិញជាប់កំរិតកំណត់
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦២ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃវិទ្យាស្ថានស្តង់ដារកម្ពុជា



*(Handwritten signatures and initials)*

- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៩ ស្តីពីការចាត់ថ្នាក់ និងការដាក់ស្លាកសញ្ញាសារធាតុគីមី
- សេចក្តីជូនដំណឹងលេខ ១៦៩៥ សជណ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០០៨ ស្តីពីលទ្ធផលនៃវេទិកា រាជរដ្ឋាភិបាលផ្នែកឯកជនលើកទី ១៤ នាថ្ងៃទី ២១ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៨
- បានឃើញប្រកាសអន្តរក្រសួងលេខ ១១២១ ឧប.វសក.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩ ស្តីពី ការធ្វើប្រតិភូកម្មអំណាចជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល លើការចេញលិខិតអនុញ្ញាត ឲ្យនាំចូលសារធាតុគីមី សម្រាប់បម្រើផលិតកម្មឧស្សាហកម្ម
- បានឃើញប្រកាសអន្តរក្រសួងលេខ ៣៧៩ សហវ.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ ឧសភាឆ្នាំ ២០១១ ស្តីពី ការកំណត់កម្រៃសេវាកម្មចំពោះការផ្តល់វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ប្រព័ន្ធ អាជ្ញាប័ណ្ណចុះបញ្ជី ផលិតផល និងលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និង/ឬស្តង់ដារប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្ម
- ប្រកាសលេខ ៦៧០ ឧប.បល.ប្រក ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ស្តីពីការធ្វើប្រតិភូកម្មការងារ គ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី និងការចុះបញ្ជីផលិតផល
- ពិនិត្យសំណូមពរចាំបាច់របស់ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល

**សម្រេច**

**ប្រការ ១:** ប្រកាសនេះមានគោលបំណងពង្រឹងប្រសិទ្ធភាពនៃការត្រួតពិនិត្យ ការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ដែលជាវត្ថុធាតុដើមមួយសំខាន់បំរើផលិតកម្មក្នុងវិស័យឧស្សាហកម្ម និងសំដៅសំរួលធុរកិច្ចរបស់ វិស័យឯកជន ក្នុងការផ្គត់ផ្គង់ ការចែកចាយ និងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីតាមមុខសញ្ញាស្រប ច្បាប់របស់ខ្លួន ។

**ប្រការ ២:** ធុរជនសំដៅទៅលើនីតិបុគ្គលឬរូបវន្តបុគ្គលដែលស្នើសុំបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់ សារធាតុគីមី ក្នុងគោលបំណងប្រើប្រាស់ក្នុងរោងចក្រ សិប្បកម្ម ឬលក់ចែកចាយបន្ត ។

**ប្រការ ៣:** រាល់ការស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ក្នុងគោលបំណង ផ្សេងៗ លើកលែងតែក្នុងគោលបំណងយកមកប្រើប្រាស់សំរាប់ផលិតឱសថ ត្រូវបំពេញពាក្យ និងបែបបទស្នើសុំនៅលេខាធិការដ្ឋានច្រកចេញ-ចូលតែមួយ នៃអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាល់ថ្ងៃធ្វើការពេលព្រឹកម៉ោង ៨.៣០-១១.០០ និងពេល ល្ងាចពីម៉ោង ១៤.៣០-១៦.៣០ ។

**ប្រការ ៤:** សំណុំឯកសារស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ត្រូវបំពេញឲ្យ បានត្រឹមត្រូវគ្រប់លក្ខណៈស្របតាមគំរូជូនដំណឹងក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី១នៃប្រកាសនេះ។ ការទទួលពាក្យស្នើសុំ និងកម្រៃសេវានៅលេខាធិការដ្ឋានច្រកចេញ-ចូលតែមួយនៃអគ្គនាយក



Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

ដ្ឋានឧស្សាហកម្ម ត្រូវមានចុះលេខសំគាល់ ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ គោលបំណង និង កាលបរិច្ឆេទទទួលពាក្យច្បាស់លាស់ក្នុងសៀវភៅឯកសារចូល និងចេញវិក័យបត្រទទួលពាក្យ ស្នើសុំដោយមានការចុះហត្ថលេខារបស់អ្នកស្នើសុំ ។

**ប្រការ ៥:** អាស្រ័យលើប្រវត្តិនៃការស្នើសុំ ឯកសារចាំបាច់សំខាន់ៗដែលត្រូវផ្តល់ជូនជាមួយពាក្យស្នើសុំ បញ្ជាក់មុខសញ្ញានិងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីមានដូចខាងក្រោម:

- ១ - តារាងព័ត៌មានសុវត្ថិភាពសារធាតុគីមី Material Safety Data Sheet (MSDS)
- ២ - វិញ្ញាបនបត្រវិភាគសារធាតុគីមី
- ៣ - គំរូសារធាតុគីមីដែលស្នើសុំ
- ៤ - ច្បាប់ថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែនរបស់ធុរជន
- ៥ - ច្បាប់ថតចម្លងអាជ្ញាប័ណ្ណចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងប័ណ្ណប៉ាតង់ ឬប្រកាសអនុញ្ញាតបង្កើត រោងចក្រ សិប្បកម្ម ឬលិខិតចុះបញ្ជីសិប្បកម្ម ឬវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាតដំណើរការរោងចក្រ សិប្បកម្ម ដែលមានសុពលភាព។
- ៦ - តារាងព័ត៌មានលំអិតនៃសារធាតុគីមីស្នើសុំ
- ៧ - របាយការណ៍សង្ខេបនៃការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីកន្លងមក ដោយភ្ជាប់ជាមួយនូវឯកសារនាំ ចូល និងឯកសារប្រើប្រាស់
- ៨ - គម្រោងផែនការសង្ខេបនៃការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីដែលស្នើសុំ
- ៩ - សេចក្តីប្រកាសទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់របស់អ្នកស្នើសុំ
- ១០ - លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិរបស់ធុរជនផ្តល់ជូនអ្នកតំណាង ដើម្បីទំនាក់ទំនង និងដំណើរការស្នើសុំ តម្រូវការនៃឯកសារខាងលើនេះ ត្រូវផ្តល់ជូនតាមករណីដូចខាងក្រោម:
  - ក- សម្រាប់ធុរជនដែលស្នើសុំលើកដំបូង ត្រូវភ្ជាប់ជាមួយពាក្យស្នើសុំនូវឯកសារចែងក្នុង ចំណុច១ ៤ ៥ ៦ ៨ ៩ និង ១០ ។
  - ខ- ក្នុងករណីការស្នើសុំលើកទីពីរ និងបន្តបន្ទាប់ ត្រូវភ្ជាប់ជាមួយពាក្យស្នើសុំ នូវឯកសារចែង ក្នុងចំណុច១ ៤ ៥ ៦ ៧ ៨ ៩ និង ១០ ។ ចំពោះឯកសារក្នុងចំណុចលេខ ៤ ត្រូវផ្តល់ជូន ឡើងវិញ ក្នុងករណីមានការកែប្រែអត្តសញ្ញាណរបស់ធុរជន ។ ចំពោះឯកសារក្នុងចំណុច លេខ ៥ ត្រូវផ្តល់ជូនឡើងវិញ ក្នុងករណីឯកសារមិនអស់សុពលភាព ឬមានការកែប្រែ ។
  - គ- ក្នុងករណីការស្នើសុំលើកទីពីរ និងបន្តបន្ទាប់ ប៉ុន្តែបរិមាណមានការប្រែប្រួលខ្លាំងខុសពី លើកមុន ឬប្រែប្រួលប្រភេទសារធាតុគីមី ធុរជនចាំបាច់ត្រូវផ្តល់លិខិតអំណះអំណាង បន្ថែមអំពីហេតុផលនៃការប្រែប្រួលនេះ ។
  - ឃ- ក្នុងករណីសារធាតុគីមីដែលព្រឹត្តិការណ៍ចូល ឬប្រើប្រាស់ពីមុននៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជាធុរជនចាំបាច់ត្រូវភ្ជាប់នូវឯកសារបន្ថែមដែលមានក្នុងចំណុច ២ និង ៣ ព្រមជាមួយ



Handwritten signatures and initials at the bottom right of the page.

លិខិតអំណះអំណាងហេតុផលនៃតម្រូវការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីនេះ ។

១- រាល់ឯកសារភ្ជាប់ដូចបានរៀបរាប់ខាងលើ ត្រូវមានប្រថាប់ត្រាក្រុមហ៊ុន ។

**ប្រការ ៦:** ធុរជនត្រូវបំពេញឈ្មោះសារធាតុគីមីនៅក្នុងពាក្យសុំដោយអនុលោមទៅតាម:

- ឈ្មោះសារធាតុគីមីប្រើប្រាស់តាមប្រព័ន្ធអន្តរជាតិ (IUPAC- International Union of Pure and Applied Chemistry) ឬឈ្មោះសារធាតុគីមីប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងពាណិជ្ជកម្ម (Trade/ Commercial Name) ឬឈ្មោះសារធាតុគីមីដែលប្រើប្រាស់តាមទីផ្សារ ឬតាមទំលាប់ធម្មតា (Common Name) ឬប្រព័ន្ធលេខកូដរបស់សារធាតុគីមី (CAS.N<sup>o</sup>- Chemical Abstract Service Number /CAS Registry Number)
- ឈ្មោះប្រទេសនាំចូលមកកម្ពុជា
- មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់

**ប្រការ ៧:** ធុរជនដែលស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី នៅក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពលនឹងត្រូវបានធ្វើការចុះបញ្ជីប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីដោយស្វ័យប្រវត្តិ។ ធុរជនត្រូវធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពជាប្រចាំរាល់ព័ត៌មានផ្សេងៗទាក់ទងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ក្នុងករណីមានការប្រែប្រួល។

**ប្រការ ៨:** ធុរជននឹងត្រូវទទួលបានការឆ្លើយតបលើលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ៖

- ក្នុងរយៈពេល ៧(ប្រាំពីរ)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ ចំពោះសារធាតុគីមីធ្លាប់ប្រើប្រាស់ឬនាំចូលកន្លងមកដោយធុរជន
- ក្នុងរយៈពេល ១៥(ដប់ប្រាំ)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ ចំពោះសារធាតុគីមីថ្មីមិនធ្លាប់ប្រើប្រាស់ ឬមិនធ្លាប់នាំចូលកន្លងមកដោយធុរជន
- ក្នុងរយៈពេល ៦០(ហុកសិប)ថ្ងៃ នៃថ្ងៃធ្វើការ ចំពោះសារធាតុគីមីថ្មីដែលមិនធ្លាប់មានប្រើប្រាស់ឬនាំចូលមកកម្ពុជាកន្លងមក
- ក្នុងករណីដែលលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ត្រូវបានបដិសេធុរជននឹងត្រូវបានផ្តល់នូវព័ត៌មាន និងមូលហេតុច្បាស់លាស់អំពីការបដិសេធនេះជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។

**ប្រការ ៩:** ធុរជនដែលទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ពីក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ត្រូវធ្វើរបាយការណ៍លំអិតអំពីការចរចរ និងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីដែលកំណត់ក្នុងលិខិតបញ្ជាក់ ជារៀងរាល់ខែ មក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល ។ ក្នុងករណីខកខានមិនបានផ្តល់របាយការណ៍នេះនឹងត្រូវទទួលការពិន័យស្របតាមច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម។



3/2

B

**ប្រការ ១០:** ធុរជនត្រូវជូនដំណឹងជាមុនក្នុងរយៈពេល ១៥ ថ្ងៃ មកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល អំពី ការនាំចូលមកដល់នៃសារធាតុគីមីដែលបានស្នើសុំ ដើម្បីក្រសួងចាត់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចចុះធ្វើការ ពិនិត្យលើអត្តសញ្ញាណ បរិមាណ និងសុវត្ថិភាពនៃការទុកដាក់សារធាតុគីមីដែលបានស្នើសុំ មុន ពេលបញ្ចូលឃ្នាំង តាមការចាំបាច់ ។

**ប្រការ ១១:** រៀងរាល់ការនាំចូលនីមួយៗធុរជនត្រូវផ្តល់ជូនក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល នូវច្បាប់ ចម្លងវិញ្ញាបនបត្រវិភាគសារធាតុគីមីដែលបាននាំចូលជាក់ស្តែងក្នុងរយៈពេលយ៉ាងយូរ ១៥ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការនាំចូល ។

**ប្រការ ១២:** ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល អាចចាត់មន្ត្រីចុះធ្វើអធិការកិច្ច ត្រួតពិនិត្យវាយតម្លៃលើ ការគ្រប់គ្រង ការស្តុកទុក និងការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីតាមការចាំបាច់ ដោយក្រសួងទទួល បន្ទុករាល់ការចំណាយលើការចុះត្រួតពិនិត្យនេះ ។ ការរារាំងណាមួយដល់ដំណើរការចុះត្រួត ពិនិត្យរបស់មន្ត្រីមានសមត្ថកិច្ចរបស់ក្រសួង ដែលបង្កឡើងដោយធុរជន ឬបុគ្គលរបស់ធុរជននឹង ត្រូវទទួលទោសពិន័យស្របតាមច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពី ការត្រួតពិនិត្យគ្រឿងញៀន ។

**ប្រការ ១៣:** ធុរជនដែលស្នើសុំបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីដើម្បីយកទៅចែកចាយ បន្តត្រូវ ៖

- មានការកត់ត្រាលេខៈ មុខរបរ អាស័យដ្ឋាន អ្នកត្រូវទទួលបន្ទុក
- មានការកត់ត្រាលេខៈសារធាតុគីមី មុខសញ្ញាប្រើប្រាស់ និងបរិមាណសារធាតុគីមីចែកចាយបន្ត
- ត្រូវមានស្លាកសញ្ញានៅលើសំបកវេចខ្ចប់ និងភ្ជាប់តារាងព័ត៌មានសុវត្ថិភាពសារធាតុគីមី (MSDS) ដោយសរសេរអក្សរជាភាសាខ្មែរ ។

**ប្រការ ១៤:** ធុរជនត្រូវរក្សាគ្រប់ឯកសារ សក្ខីប័ត្រ រីក័យប័ត្រ និងឯកសារពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀត ក្នុងការនាំ ចូល ចរាចរ និងប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីទាំងអស់ យ៉ាងតិចក្នុងរយៈពេល ០២ (ពីរ) ឆ្នាំ ក្រោយ ប្រតិបត្តិការទាំងនោះបានកើតឡើង ។

**ប្រការ ១៥:** ធុរជនត្រូវ ៖

- មានអ្នកទទួលខុសត្រូវក្នុងការគ្រប់គ្រងសារធាតុគីមី
- ទុកដាក់សារធាតុគីមីឲ្យបានសមស្របតាមលក្ខណៈបច្ចេកទេសនិងធានាថាឃ្នាំងមានសុវត្ថិភាព
- រៀបចំឲ្យមានការបណ្តុះបណ្តាលដល់កម្មករអំពីសុវត្ថិភាពទុកដាក់ និងប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី
- ផ្តល់នូវសម្ភារៈឧបករណ៍សុវត្ថិភាពការពារដល់កម្មករ
- មានស្លាកសញ្ញាសុវត្ថិភាព និងឧបករណ៍ ឬប្រព័ន្ធការពារអន្តរកាល
- មានឧបករណ៍ សំភារៈ សំរាប់ផ្ទុកសារធាតុគីមីដែលធានាបាននូវសុវត្ថិភាពមិនជ្រាប ហៀរ



Handwritten signature and initials.

កំពប់ ឆ្លាយ ហើរ កាយ ច្រេះ ស៊ីកាត់ ។ល។ ក្នុងការជញ្ជូន លើកដាក់សារធាតុគីមី

- មានវិធានការគ្រប់គ្រងសំណល់សារធាតុគីមី ដោយអនុលោមទៅតាមច្បាប់ និងបទដ្ឋានបច្ចេកទេសដែលមានជាធរមាន ។

**ប្រការ ១៦:** ប្រកាស និងសេចក្តីសម្រេចទាំងឡាយណាដែលមានន័យផ្ទុយនឹងខ្លឹមសារនៃប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**ប្រការ ១៧:** អគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម នាយកដ្ឋាន អង្គភាពចំណុះអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម លេខាធិការដ្ឋានប្រកបេញ-ចូលតែមួយនៃអគ្គនាយកដ្ឋានឧស្សាហកម្ម មន្ទីរឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល រាជធានី-ខេត្ត និងធុរជន មានភារកិច្ចអនុវត្តក្នុងក្របខណ្ឌសមត្ថកិច្ចរៀងៗខ្លួនតាមប្រកាសនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។ *២៤*

**កន្លែងទទួល:**

- រាជកិច្ច
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ឧទ្ធរណ៍សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- ក្រសួងការពារជាតិ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- ក្រសួងបរិស្ថាន
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- អាជ្ញាធរជាតិប្រយុទ្ធប្រឆាំងគ្រឿងញៀន
- សភាពាណិជ្ជកម្មកម្ពុជា
- សមាគមរោងចក្រកាត់ដេរនៅកម្ពុជា
- សម្ព័ន្ធសមាគមសហគ្រាសធុនតូច និងមធ្យមកម្ពុជា
- " ដើម្បីជូនជ្រាប និងផ្សព្វផ្សាយ "
- ដូចប្រការ ១៧ " ដើម្បីអនុវត្តន៍ "
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ



**ស៊ីយ៉ា សែម**

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**

**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**គោរពជូន**

**ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និង ថាមពល**

**ពាក្យស្នើសុំ**

**លិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញា និងបរិមាណ**

**ប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី**

**រោងចក្រ សិប្បកម្ម ក្រុមហ៊ុន : .....**  
.....

<p><b>សំរាប់មន្ត្រីជំនាញ:</b></p> <p>លេខចុះបញ្ជីការ : .....</p>
---

ពាក្យសុំលិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញាប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី
APPLICATION FORM FOR CHEMICAL SUBSTANCE LICENSE

ឈ្មោះអ្នកស្នើសុំ : \_\_\_\_\_ សញ្ជាតិ: \_\_\_\_\_ ភេទ:  ប្រុស(Male)
Applicant's Name : \_\_\_\_\_ Nationality: \_\_\_\_\_ Sex :  ស្រី(Female)
លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬ លិខិតឆ្លងដែន (ID/Passport Number) \* : \_\_\_\_\_ អាយុ(Age): \_\_\_\_\_
អាសយដ្ឋានអ្នកស្នើសុំ(Applicant's address) \* : \_\_\_\_\_

លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង(Telephone Number): \_\_\_\_\_ លេខទូរសារ(Fax Number): \_\_\_\_\_

លេខចុះបញ្ជីការ អ្នកសុំបញ្ជាក់មុខសញ្ញាប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី(Applicant Chemical Substance Registration No.): \_\_\_\_\_

ស្នើសុំចុះបញ្ជីថ្មី-សំរាប់អ្នកស្នើសុំថ្មី ដែលពុំទាន់បានចុះបញ្ជី(Request for New Registration - for New Applicant)
ចំពោះព័ត៌មានខាងក្រោមប្រសិនបើអ្នកស្នើសុំជាអ្នកស្នើសុំថ្មី ឬចុះបញ្ជីរួចហើយដែលពុំទាន់បានចុះបញ្ជី ឬចុះបញ្ជីរួចហើយប៉ុន្តែសុំកែប្រែព័ត៌មានឡើងវិញ
(Fill in the following form if you are a new applicant or wish to update current registration information)

តួនាទី និងមុខងាររបស់អ្នកស្នើសុំក្នុងក្រុមហ៊ុន :  ប្រធានក្រុមហ៊ុន (Chairman/Managing Director/Director)

Position of applicant in company/firm :  ដៃគូ ឬតំណាងស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន(Partner or duly representative)

យោងលិខិតបញ្ជាក់ពីតំណាង(Authorized Letter of Company Representative) \* : \_\_\_\_\_

នាមករណ៍ក្រុមហ៊ុន : \_\_\_\_\_ លេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម \*(Business Registration Number): \_\_\_\_\_

Firm/Company's Name : \_\_\_\_\_ (បើមាន)

អាសយដ្ឋានស្នាក់ការអចិន្ត្រៃយ៍(Permanent address) : \_\_\_\_\_

លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនង(Telephone Number): \_\_\_\_\_ លេខទូរសារ(Fax Number): \_\_\_\_\_

ប្រភេទសកម្មភាពជំនួញរបស់ក្រុមហ៊ុន-សិប្បកម្ម(Nature of Business) លិខិតអនុញ្ញាតផលិតកម្ម-អាជីវកម្មពាក់ព័ន្ធ(Related License)

គោលបំណងនៃការស្នើសុំ(Purpose of Chemical Substance):
 នាំចូលដើម្បីប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួន(Import for Personal Use)
 នាំចូលដើម្បីលក់បន្តក្នុងស្រុក(Import for Local Sale)
 នាំចូលដើម្បីប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្ម-សិប្បកម្មផ្ទាល់ខ្លួន
 ទិញក្នុងស្រុកដើម្បីធ្វើការនាំចេញ ឬលក់បន្តក្នុងស្រុក
(Import for Production/Manufacture) (Purchase for Local Export or Sale)
 នាំចូលដើម្បីធ្វើការនាំចេញ(Import for Export)
 គោលបំណងផ្សេងក្រៅពីនេះ(Others): \_\_\_\_\_
សំណើសុំរយៈពេលសុពលភាពនៃលិខិតបញ្ជាក់(Period of License/Permit Requested): \_\_\_\_\_ ខែ(Month(s))

ឯកសារភ្ជាប់ជាមួយ (Documents to be Attached):

- ១-តារាងព័ត៌មានសុវត្ថិភាពសារធាតុគីមី (Material Safety Data Sheet)
២-វិញ្ញាបនបត្រវិភាគសារធាតុគីមី (Test Certificate of Requested Chemical Substance)
៣-គំរូសារធាតុគីមីដែលស្នើសុំ (Sample of Requested Chemical Substance)
៤-ច្បាប់ថតចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬ លិខិតឆ្លងដែនរបស់អ្នកស្នើសុំ (Copy of ID or Passport)



៥-ច្បាប់ថតចម្លងអាជ្ញាប័ណ្ណចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មនិងប៉ាតង់ ឬប្រកាសអនុញ្ញាតបង្កើតរោងចក្រ សិប្បកម្ម ឬលិខិតចុះបញ្ជីសិប្បកម្ម ឬវិញ្ញាបនបត្រអនុញ្ញាត  
ដំណើរការរោងចក្រ សិប្បកម្មដែលមានសុពលភាព។ (Copy of Valid Business Registration Certificate and Patent or Factory/Manufacture  
Permit, or Registered Manufacture Certificate or Permit Certificate for Factory/Manufacture)

៦-តារាងព័ត៌មានលម្អិតនៃសារធាតុគីមីស្នើសុំ (Chemical Substance Application Details)

៧-របាយការណ៍សង្ខេបនៃការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីកន្លងមក ដោយភ្ជាប់មកជាមួយនូវឯកសារគាំទ្រ និងឯកសារប្រើប្រាស់ (Summary of Monthly  
Report of Previous Chemical Substance Transaction)

៨-គំរោងផែនការសង្ខេបការប្រើប្រាស់សារធាតុគីមីដែលស្នើសុំ (Summary Transaction Planning of the Requested Chemical Substance)

៩-សេចក្តីប្រកាសទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់របស់អ្នកស្នើសុំ (Applicant's Declaration)

១០-លិខិតផ្ទេរសិទ្ធិរបស់អ្នកជំនាញជូនអ្នកតំណាង ដើម្បីទំនាក់ទំនង និងដំណើរការស្នើសុំ (Authorized letter of representative for the application )

ថ្ងៃទី            ខែ            ឆ្នាំ ២០០  
ស្នាមមេដៃ ឬ ហត្ថលេខា និង ត្រា  
( Thumb Print or Signature and Stamp )

**សេចក្តីប្រកាសរបស់អ្នកស្នើសុំ**  
(Applicant Declaration)

ឈ្មោះ : (Name) : \_\_\_\_\_ ភេទ (Sex) \_\_\_\_\_ អាយុ (Age) \_\_\_\_\_

សញ្ជាតិ (Nationality) : \_\_\_\_\_ លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ឬលិខិតឆ្លងដែន (ID/Passport Number) : \_\_\_\_\_

អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន (Applicant's address) : \_\_\_\_\_

លេខទូរស័ព្ទ (Telephone Number) : \_\_\_\_\_

តួនាទី មុខងារ និងមុខរបរ (Current Designation) : \_\_\_\_\_

**សូមប្រកាសធានាចំពោះមុខច្បាប់ដូចតទៅ**  
(Hereby Declare as Follow)

-ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ ពិតជាបានអាននិងយល់ច្បាស់ ពីច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរោងចក្រ និងសិប្បកម្ម និងច្បាប់ស្តីពីការត្រួតពិនិត្យ គ្រឿងញៀន ។ I have read and acknowledged the Law on Administration of Factory and Manufacture and the Law on Drug Control.

-រាល់ព័ត៌មានទាំងអស់ ដែលបានបំពេញនៅក្នុងឯកសារពាក្យស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់សារធាតុគីមី និងឯកសារភ្ជាប់យោងនានា គឺពិតជាត្រឹមត្រូវឥតក្លែងបន្លំ និងបញ្ជាក់ច្បាស់ពីគោលបំណងពិតប្រាកដរបស់ខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ ក្នុងការស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់មុខ សញ្ញាប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ដែលបានបំពេញបែបបទនេះ ។ All information filled in the chemical application forms and other referencing documents are true and reflected my objectives in application for chemical substance certificate.

-នៅរាល់ពេលធ្វើការកាត់ស្តុកចូល ពេលធ្វើការប្រើប្រាស់ ឬបញ្ចេញសារធាតុគីមីនីមួយៗ ដែលបានស្នើសុំត្រូវធ្វើ របាយការណ៍យ៉ាងទៀងទាត់ប្រចាំខែអំពីប្រតិបត្តិការនេះមកក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ All stock clearance and transaction of chemical substance will be reported monthly to the Ministry of Industry, Mines and Energy.

-សារធាតុគីមីនីមួយៗត្រូវបានយកទៅប្រើប្រាស់មុខសញ្ញាផ្សេងទៀតទោះតាមរយៈរូបភាពណាក៏ដោយ ដែលបង្កឱ្យប៉ះពាល់ សុខភាព បរិស្ថាន ឬសំរាប់ផលិតគ្រឿងញៀនឡើយ ។ The chemical substance will not be used in other form harming health, environment or in producing drug.

-លិខិតបញ្ជាក់មុខសញ្ញាប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី ដែលចេញឱ្យខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ គឺជាការទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងរបស់ខ្ញុំបាទ- នាងខ្ញុំនិងមិនត្រូវបានធ្វើការផ្ទេរសិទ្ធិទទួលខុសត្រូវនេះទៅឱ្យជនទី៣ណាមួយឡើយ ដោយពុំមានការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល ។ The chemical substance certificate is solely used under my responsibility and must not be transferred to the third without prior approval from Ministry of Industry, Mines and Energy.

-ប្រសិនបើអនុវត្តខុសពីសេចក្តីប្រកាសខាងលើខ្ញុំបាទ-នាងខ្ញុំ សូមទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន ។

-Failed to obtain the above declaration is my responsibility against the Law of Cambodia .

ថ្ងៃទី \_\_\_\_\_ ខែ \_\_\_\_\_ ឆ្នាំ ២០ \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_  
ស្នាមមេដៃ ឬ ហត្ថលេខា និង ត្រា  
(Thumb Print or Signature and stamp)

**បញ្ជីព័ត៌មានលម្អិតសារធាតុគីមីស្នើសុំ**

APPLICATION DETAILS FOR CHEMICAL SUBSTANCE LICENSE

**១- ព័ត៌មានអំពីការដឹកជញ្ជូន (Information on transport):**

សារធាតុគីមីដែលស្នើសុំទាំងអស់ខាងក្រោមនេះនឹងត្រូវដឹកជញ្ជូនដើម្បីធ្វើការផ្ទេរទៅតាមគោលដៅផ្សេងៗខ្លះៗក្រោមនេះ:

( The below requested chemical substances will be transported to the following direction(s) ):

- ពីផ្ទះចូលទៅផែនចេញដីឡើងវិញ(From Port to Port)     ពីផ្ទះចូលទៅយ៉ាងណាក្នុងក្រុងរបស់អ្នកស្នើសុំ (From Port to Applicant's Storage Premise)
- ពីផ្ទះចូលទៅកាន់ដ្ឋានប្រើប្រាស់ភ្លាមៗ(From Port to the Site for Immediate Use)     ពីផ្ទះចូលទៅយ៉ាងណាក្នុងក្រុងរបស់អ្នកស្នើសុំ(From Port to Customer's Storage Premise)
- ផ្សេងៗក្រៅពីនេះ(Other): \_\_\_\_\_

**២- ព័ត៌មានអំពីទីតាំងស្តុក និងផែនការ (Information on storage premise) :**

បំពេញព័ត៌មានខាងក្រោមករណីសារធាតុគីមីត្រូវស្តុកទុកក្នុងយ៉ាងណា និង វិមាត្រផ្ទៃប្រើប្រាស់ភ្លាមៗ

(Complete the following if storage premise is needed before usage)

ល.រ (No.)	ឈ្មោះយ៉ាង (Name of Premise)	ប្រភេទយ៉ាង (Type of Premise)	ទំហំ (Size/Capacity)	ទីតាំង (Address)	ផែនការការពារពេលមានសន្តិ (Emergency Protection Plan)
១.					<input type="checkbox"/> មាន(Yes) <input type="checkbox"/> គ្មាន(No)
២.					<input type="checkbox"/> មាន(Yes) <input type="checkbox"/> គ្មាន(No)

គំរោងប្រតិបត្តិការសម្រាប់ការត្រួតពិនិត្យសម្រាប់សារធាតុគីមីដែលស្មុគស្មាញ

CHEMICAL SUBSTANCE TRANSACTION PLAN

ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន-សហគ្រាស ឬអ្នកកាន់លិខិតបញ្ជាក់សារធាតុគីមី (Name of Chemical Substance License Holder) :

អាសយដ្ឋាន (Address) :

លេខចុះបញ្ជីការអនុញ្ញាតប្រើប្រាស់សារធាតុគីមី (Applicant Chemical Substance Registration No.) :

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ កាលបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើម (Beginning Date) :

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ (Ending Date) :

ល.រ No.	ឈ្មោះសារធាតុគីមី (Name of Chemical Substance)	សមតុល្យដើមគ្រា (Beginning Balance)	ចូលក្នុងគ្រា (Quantity Input)		ការចេញក្នុងគ្រា (Quantity Out in Period)			សមតុល្យចុងគ្រា (Ending Balance)
			ទិញក្នុងស្រុក (Local Purchase)	នាំចូល (Import)	លក់ក្នុងស្រុក (Sale Local)	នាំចេញ (Export)	បរិមាណ (Quantity)	
១.								
២.								
៣.								
៤.								
៥.								
៦.								
៧.								
៨.								
៩.								
១០.								
១១.								
១២.								

Date ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ ថ្ងៃទី ខែ ឆ្នាំ

ហត្ថលេខា និង ត្រា ប្រធាន ឬ ម្ចាស់សហគ្រាស (Approved and certified by Director or Owner and stamp)

ហត្ថលេខា និង ត្រា ប្រធាន ឬ ម្ចាស់សហគ្រាស (Reporter)





